

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 519/94 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 7ης Μαρτίου 1994

για το κοινό καθεστώς εισαγωγών από ορισμένες τρίτες χώρες και την κατάργηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 1765/82, (ΕΟΚ) αριθ. 1766/82 και (ΕΟΚ) αριθ. 3420/83

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 113,

τις πράξεις για την κοινή οργάνωση των γεωργικών αγορών καθώς και τις πράξεις που αφορούν τα μεταποιημένα γεωργικά προϊόντα που θεσπίζονται σύμφωνα με το άρθρο 235 της συνθήκης, και ιδίως τις διατάξεις των πράξεων αυτών οι οποίες επιτρέπουν παρέκκλιση από τη γενική αρχή ότι κάθε ποσοτικός περιορισμός ή μέτρο ισοδύναμου αποτελέσματος μπορεί να αντικατασταθεί μόνον από τα μέτρα που προβλέπονται από τις πράξεις αυτές,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι η κοινή εμπορική πολιτική θα πρέπει να βασίζεται σε ενιαίες αρχές· ότι τα κοινά καθεστώτα που ισχύουν για τις εισαγωγές από ορισμένες τρίτες χώρες δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1765/82 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1982 περί του κοινού καθεστώτος εισαγωγών από χώρες κρατικού εμπορίου⁽¹⁾, του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/82 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1982 περί του κοινού καθεστώτος εισαγωγών από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας⁽²⁾ και του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3420/83 του Συμβουλίου της 14ης Νοεμβρίου 1983 για τα καθεστώτα εισαγωγής προϊόντων καταγωγής χωρών κρατικού εμπορίου που δεν έχουν ελευθερωθεί στο επίπεδο της Κοινότητας⁽³⁾ αποτελούν σημαντικό στοιχείο της πολιτικής αυτής· ότι, παρόλα αυτά εξακολουθούν να δίνουν τη δυνατότητα εξαιρέσεων και παρεκκλίσεων οι οποίες επιτρέπουν στα κράτη μέλη να εξακολουθούν να εφαρμόζουν εθνικά μέτρα κατά την εισαγωγή προϊόντων καταγωγής των εν λόγω τρίτων χωρών, και συνεπώς η εν λόγω πολιτική χρειάζεται να συμπληρωθεί·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 7Α της συνθήκης, από την 1η Ιανουαρίου 1993 η εσωτερική αγορά αποτελείται από ένα χώρο χωρίς εσωτερικά σύνορα, μέσα στον οποίο εξασφαλίζεται η ελεύθερη κυκλοφορία των εμπορευμάτων, των προσώπων, των υπηρεσιών και των κεφαλαίων·

ότι η ολοκλήρωση της κοινής εμπορικής πολιτικής όσον αφορά το καθεστώς των εισαγωγών αποτελεί απαραίτητο συμπλήρωμα της ολοκλήρωσης της εσωτερικής αγοράς και το μόνο μέσο που μπορεί να εξασφαλίσει ότι οι κανόνες που διέπουν εμπορικές συναλλαγές της Κοινότητας με τις

τρίτες χώρες θα αντικατοπτρίζουν ορθά την ολοκλήρωση των αγορών·

ότι, για να επιτευχθεί μεγαλύτερη ενοποίηση του καθεστώτος εισαγωγών, είναι ανάγκη να καταργηθούν οι εξαιρέσεις και παρεκκλίσεις που προέρχονται από τα εθνικά μέτρα εμπορικής πολιτικής που εξακολουθούν να ισχύουν, και ιδίως τους ποσοτικούς περιορισμούς που διατηρούνται από κράτη μέλη δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3420/83· ότι η ενοποίηση αυτή πρέπει να επιτευχθεί διά της θεσπίσεως, στο μέτρο του δυνατού, λόγω των ιδιομορφιών του οικονομικού συστήματος των εν λόγω τρίτων χωρών, διατάξεων ομοίων με εκείνες του κοινού καθεστώτος που εφαρμόζεται για άλλες τρίτες χώρες·

ότι η ελευθέρωση των εισαγωγών, δηλαδή η απουσία κάθε ποσοτικού περιορισμού, θα πρέπει, κατά συνέπεια, να αποτελεί το σημείο εκκίνησης του κοινοτικού καθεστώτος·

ότι, ωστόσο, για έναν περιορισμένο αριθμό προϊόντων, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, θα πρέπει, λόγω του βαθμού ευαισθησίας ορισμένων τομέων της κοινοτικής βιομηχανίας, να προβλεφθούν από τον παρόντα κανονισμό ποσοτικές ποσοτώσεις και μέτρα επιτήρησης εφαρμοζόμενα σε κοινοτικό επίπεδο· ότι θα πρέπει να προβλεφθεί διαδικασία επανεξέτασης και επαλήθευσης των μέτρων αυτών ώστε να προσαρμόζονται στην εξέλιξη της κατάστασης·

ότι, όσον αφορά τα λοιπά προϊόντα, η Επιτροπή πρέπει να εξετάσει τους όρους και τις συνθήκες των εισαγωγών, τις τάσεις των εισαγωγών, τις διάφορες πτυχές της οικονομικής και εμπορικής κατάστασης, και τα τυχόν μέτρα που πρέπει να ληφθούν·

ότι, όσον αφορά τα προϊόντα αυτά, ενδέχεται να κριθεί σκόπιμο να ασκείται κοινοτική επιτήρηση σε ορισμένες από τις εισαγωγές·

ότι εναπόκειται στην Επιτροπή και στο Συμβούλιο να λάβουν τα απαιτούμενα μέτρα διασφάλισης για τα συμφέροντα της Κοινότητας, λαμβάνοντας δόντως υπόψη τους τις υφιστάμενες διεθνείς υποχρεώσεις·

ότι, παρ' όλα αυτά, δύναται να αποδειχθεί ότι μέτρα επιτήρησης ή διασφάλισης, τα οποία περιορίζονται σε μία ή περισσότερες περιφέρειες της Κοινότητας, είναι καταλληλότερα από μέτρα που εφαρμόζονται στο σύνολο της Κοινότητας· ότι, ωστόσο, τα μέτρα αυτά θα πρέπει να επιτρέπονται μόνον κατ' εξαίρεση, και όταν δεν υπάρχει εναλλακτική λύση· ότι είναι ανάγκη να εξασφαλιστεί ότι τα μέτρα αυτά θα είναι προσωρινά και θα διαταράσσουν το λιγότερο δυνατόν τη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς·

ότι, στην περίπτωση εφαρμογής κοινοτικής επιτήρησης, το αν θα τεθούν σε ελεύθερη κυκλοφορία τα εν λόγω προϊόντα θα πρέπει να εξαρτάται από την προσκόμιση εγγράφου εισαγωγής, το οποίο θα πληροί ενιαία κριτήρια· ότι το έγγραφο αυτό θα πρέπει, μετά από απλή αίτηση του εισαγωγέα, να θεωρείται από τις αρχές των κρατών μελών, εντός

(¹) ΕΕ αριθ. L 195 της 5. 7. 1982, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1013/93 (ΕΕ αριθ. L 105 της 30. 4. 1993, σ. 1).

(²) ΕΕ αριθ. L 195 της 5. 7. 1982, σ. 21. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1409/86 (ΕΕ αριθ. L 128 της 14. 5. 1986, σ. 25).

(³) ΕΕ αριθ. L 346 της 8. 12. 1983, σ. 6. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 848/92 (ΕΕ αριθ. L 89 της 4. 4. 1992, σ. 1).

ορισμένης προθεσμίας, χωρίς όμως ο εισαγωγέας δι' αυτό να αποκτά δικαίωμα εισαγωγής· ότι, συνεπώς, το έγγραφο αυτό θα πρέπει να ισχύει μόνον εφ' όσον χρονικό διάστημα το καθεστώς εισαγωγής παραμένει αμετάβλητο·

ότι, προς το συμφέρον της Κοινότητας, θα πρέπει να εξασφαλίζεται η πληρέστερη δυνατή αμοιβαία ενημέρωση μεταξύ των κρατών και της Επιτροπής όσον αφορά την κοινοτική επιτήρηση·

ότι η πείρα έχει αποδείξει ότι η θέσπιση πιο συγκεκριμένων κριτηρίων για την εκτίμηση της ενδεχόμενης ζημίας και η καθιέρωση διαδικασίας έρευνας ενώ παράλληλα θα επιτρέπεται στην Επιτροπή να λαμβάνει, σε επείγουσες περιπτώσεις, τα ενδεδειγμένα μέτρα·

ότι θα πρέπει, για το σκοπό αυτό, να θεσπιστούν λεπτομερέστερες διατάξεις για την έναρξη των ερευνών, τους απαιτούμενους ελέγχους και επαληθεύσεις, την ακρόαση των ενδιαφερομένων, την επεξεργασία των λαμβανόμενων πληροφοριών και τα κριτήρια εκτίμησης της ζημίας·

ότι οι διατάξεις για τις έρευνες που προβλέπονται από τον παρόντα κανονισμό δεν θίγουν τους κοινοτικούς ή εθνικούς κανόνες περί επαγγελματικού απορρήτου·

ότι είναι επίσης ανάγκη να ορισθούν προθεσμίες για την έναρξη των ερευνών και για τον προσδιορισμό του κατά πόσον είναι ή δεν είναι ενδεδειγμένα τα μέτρα, προκειμένου να εξασφαλισθεί η ταχύτητα του προσδιορισμού αυτού, ώστε να υπάρχει μεγαλύτερη νομική ασφάλεια για τους ενδιαφερόμενους οικονομικούς φορείς·

ότι, για την ενοποίηση των καθεστώτων εισαγωγής, θα πρέπει να απλουστευθούν και να είναι ταυτόσημες οι διατυπώσεις στις οποίες υπόκεινται οι εισαγωγείς, ανεξάρτητα από τον τόπο εκτελωνισμού των εμπορευμάτων· ότι, για το σκοπό αυτό, είναι επιθυμητό να προβλεφθεί ότι οι ενδεχόμενες διατυπώσεις θα πραγματοποιούνται με τη βοήθεια εντύπων, συμφώνων προς το υπόδειγμα που προσαρτάται στον παρόντα κανονισμό·

ότι τα έγγραφα εισαγωγής που εκδίδονται στο πλαίσιο των μέτρων κοινοτικής επιτήρησης θα πρέπει να ισχύουν σε ολόκληρη την Κοινότητα, ανεξάρτητα από το κράτος μέλος έκδοσης·

ότι οι κανόνες εισαγωγών όπως έχουν τεθεί δεν δικαιολογούν πλέον τη διατήρηση δύο χωριστών κοινοτικών καθεστώτων για τις χώρες κρατικού εμπορίου και τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας· ότι πραγματοποιήθηκε η διαβούλευση η οποία προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2616/85 του Συμβουλίου της 16ης Σεπτεμβρίου 1985 για τη σύναψη συμφωνίας εμπορικής και οικονομικής συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας⁽¹⁾·

ότι τα κλωστούφαντουργικά προϊόντα που εμπίπτουν στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 517/94 του Συμβουλίου της 7ης Μαρτίου 1994 περί θεσπίσεως κοινών κανόνων για τις εισα-

γωγές κλωστούφαντουργικών προϊόντων από ορισμένες τρίτες χώρες τα οποία δεν καλύπτονται από διμερείς συμφωνίες, πρωτόκολλα ή άλλους διακανονισμούς ή άλλους ειδικούς κοινοτικούς κανόνες εισαγωγής⁽²⁾, υπόκεινται σε ειδική μεταχείριση σε κοινοτικό καθώς και σε διεθνές επίπεδο· ότι, κατά συνέπεια, θα πρέπει να αποκλεισθούν τελείως από το πεδίο εφαρμογής του παρόντος κανονισμού·

ότι οι διατάξεις του παρόντος κανονισμού εφαρμόζονται με την επιφύλαξη των άρθρων 77, 81, 244, 249 και 280 της πράξης προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας·

ότι θα πρέπει, συνεπώς, να καταργηθούν οι κανονισμοί (ΕΟΚ) αριθ. 1765/82, (ΕΟΚ) αριθ. 1766/82 και (ΕΟΚ) αριθ. 3420/83,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

ΤΙΤΛΟΣ I

Γενικές αρχές

Άρθρο 1

1. Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται στις εισαγωγές προϊόντων υπαγομένων στη συνθήκη, καταγωγής τρίτων χωρών οι οποίες αναγράφονται στο παράρτημα I, εξαιρουμένων των κλωστούφαντουργικών προϊόντων που υπάγονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 517/94.

2. Η εισαγωγή στην Κοινότητα των προϊόντων που αναφέρει η παράγραφος 1 είναι ελεύθερη και δεν υπόκειται σε κανένα ποσοτικό περιορισμό, με την επιφύλαξη:

— των μέτρων που μπορεί να ληφθούν δυνάμει του τίτλου V,

— των ποσοτικών ποσοτώσεων που αναφέρει το παράρτημα II.

3. Η εισαγωγή στην Κοινότητα των προϊόντων που αναφέρει το παράρτημα III υπόκειται σε κοινοτική επιτήρηση σύμφωνα με τους λεπτομερείς κανόνες που ορίζει το άρθρο 10.

4. Κατόπιν αιτήσεως κράτους μέλους ή με πρωτοβουλία της Επιτροπής, τα παραρτήματα II και III δύνανται να αποτελέσουν αντικείμενο διαβούλευσης στα πλαίσια της επιτροπής που προβλέπεται από το άρθρο 4.

Μετά τη διαβούλευση αυτή, η Επιτροπή δύναται να προτείνει στο Συμβούλιο, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται από το άρθρο 16, τα αναγκαία μέτρα για την προσαρμογή των παραρτημάτων II και III, όπως καθορίζεται από τον τίτλο III και, κατά περίπτωση, στους τίτλους IV και V του παρόντος κανονισμού.

(¹) ΕΕ αριθ. L 250 της 19. 9. 1985, σ. 2.

(²) Βλέπε σ. 1 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

ΤΙΤΛΟΣ II

ΤΙΤΛΟΣ III

Κοινοτική διαδικασία πληροφόρησης και διαβουλεύσεων**Κοινοτική διαδικασία έρευνας***Άρθρο 2*

Εάν, λόγω των τάσεων των εισαγωγών, καθίσταται αναγκαία η προσφυγή σε μέτρα επιτήρησης ή διασφάλισης, η Επιτροπή ενημερώνεται σχετικά από τα κράτη μέλη. Η πληροφόρηση αυτή πρέπει να περιλαμβάνει τα διαθέσιμα αποδεικτικά στοιχεία που καθορίζονται βάσει των κριτηρίων του άρθρου 8. Η Επιτροπή διαβιβάζει, χωρίς καθυστέρηση, τις πληροφορίες αυτές σε όλα τα κράτη μέλη.

Άρθρο 3

Η διεξαγωγή διαβουλεύσεων είναι δυνατή, είτε κατόπιν αιτήσεως ενός κράτους μέλους είτε με πρωτοβουλία της Επιτροπής. Οι διαβουλεύσεις λαμβάνουν χώρα εντός οκτώ εργάσιμων ημερών αφότου η Επιτροπή παραλάβει τις πληροφορίες που αναφέρει το άρθρο 2, και, οπωσδήποτε, πριν από τη θέσπιση οιοδήποτε κοινοτικού μέτρου επιτήρησης ή διασφάλισης.

Άρθρο 4

1. Οι διαβουλεύσεις πραγματοποιούνται στα πλαίσια συμβουλευτικής επιτροπής, η οποία εφεξής καλείται «επιτροπή», η οποία αποτελείται από αντιπρόσωπους κάθε κράτους μέλους και προεδρεύεται από τον αντιπρόσωπο της Επιτροπής.

2. Η επιτροπή συνέρχεται συγκαλούμενη από τον πρόεδρό της, ο οποίος διαβιβάζει στα κράτη μέλη, το συντομότερο δυνατόν, κάθε χρήσιμο πληροφοριακό στοιχείο.

3. Οι διαβουλεύσεις αφορούν ιδίως:

α) τους όρους και τις συνθήκες των εισαγωγών, τις τάσεις των εισαγωγών, καθώς και τις διάφορες πλευρές της οικονομικής και εμπορικής κατάστασης για το σχετικό προϊόν, ιδίως στα πλαίσια της εξέτασης των παρατηρημάτων II και III·

β) τα θέματα που αφορούν τη διαχείριση των εμπορικών συμφωνιών μεταξύ της Κοινότητας και των τρίτων χωρών που αναφέρει το παράρτημα I·

γ) τα τυχόν μέτρα τα οποία πρέπει να ληφθούν.

4. Αν παρίσταται ανάγκη, οι διαβουλεύσεις είναι δυνατό να διεξαχθούν εγγράφως. Στην περίπτωση αυτή, η Επιτροπή ενημερώνει τα κράτη μέλη, τα οποία, εντός προθεσμίας πέντε έως οκτώ εργάσιμων ημερών, την οποία καθορίζει η Επιτροπή, δύνανται να διατυπώσουν τη γνώμη τους ή να ζητήσουν προφορικές διαβουλεύσεις.

Άρθρο 5

1. Όταν, κατόπιν των διαβουλεύσεων, η Επιτροπή κρίνει ότι υπάρχουν επαρκή αποδεικτικά στοιχεία ώστε να δικαιολογείται έρευνα, ενεργεί ως εξής:

α) αρχίζει έρευνα εντός ενός μηνός από την παραλαβή των πληροφοριών από το κράτος μέλος και δημοσιεύει σχετική ανακοίνωση στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*. Η ανακοίνωση αυτή περιέχει σύνοψη των παραληφθεισών πληροφοριών και ορίζει ότι πρέπει να γνωστοποιηθεί στην Επιτροπή κάθε χρήσιμη πληροφορία· καθορίζει την προθεσμία εντός της οποίας οι ενδιαφερόμενοι μπορούν να γνωστοποιήσουν εγγράφως τις απόψεις τους και να υποβάλουν πληροφορίες, εφόσον οι εν λόγω απόψεις και πληροφορίες πρόκειται να ληφθούν υπόψη για την έρευνα· ορίζει επίσης την προθεσμία εντός της οποίας οι ενδιαφερόμενοι μπορούν να ζητήσουν ακρόαση από την Επιτροπή, σύμφωνα με την παράγραφο 4·

β) αρχίζει την έρευνα, σε συνεργασία με τα κράτη μέλη.

2. Η Επιτροπή ζητά κάθε πληροφορία που κρίνει αναγκαία και, εφόσον το θεωρεί σκόπιμο, μετά από διαβούλευση με την επιτροπή, προβαίνει σε επαλήθευση των πληροφοριών αυτών, απευθυνόμενη στους εισαγωγείς, διαμεσολαβητές, παραγωγούς, εμπορικούς συνδέσμους και οργανισμούς.

Η Επιτροπή επικουρείται, στην αποστολή της αυτή, από τους υπαλλήλους των κρατών μελών, στο έδαφος των οποίων διενεργούνται οι επαληθεύσεις αυτές, εφόσον το κράτος μέλος αυτό εκφράσει σχετική επιθυμία.

Τα ενδιαφερόμενα μέρη τα οποία γνωστοποίησαν τις απόψεις τους, σύμφωνα με την παράγραφο 1 στοιχείο α), καθώς και οι αντιπρόσωποι της χώρας εξαγωγής, δύνανται να ελέγχουν όλες τις πληροφορίες που έχουν παρασχεθεί στην Επιτροπή κατά την έρευνα, εκτός από τα εσωτερικά έγγραφα τα οποία συντάσσουν οι αρχές της Κοινότητας ή των κρατών μελών της, εφόσον αυτές είναι χρήσιμες για την υπεράσπιση των συμφερόντων τους, δεν είναι εμπιστευτικές κατά την έννοια του άρθρου 7 και τις χρησιμοποιεί η Επιτροπή για την έρευνα. Προς τούτο, υποβάλλουν γραπτή αίτηση στην Επιτροπή αναφέροντας τις απαιτούμενες πληροφορίες.

3. Τα κράτη μέλη παρέχουν στην Επιτροπή, κατόπιν αιτήσεώς της και σύμφωνα με τις διαδικασίες που η ίδια ορίζει, τις πληροφορίες που διαθέτουν για την εξέλιξη της αγοράς του προϊόντος το οποίο αφορά η έρευνα.

4. Η Επιτροπή μπορεί να δεχθεί σε ακρόαση τους ενδιαφερόμενους. Η Επιτροπή υποχρεούται να τους δεχθεί σε ακρόαση εφόσον αυτοί το ζητήσουν εγγράφως εντός της προθεσμίας που ορίζεται από την ανακοίνωση που δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, και αποδειξουν ότι πιθανολογείται πράγματι να θιγούν από την έκβαση της έρευνας και ότι υπάρχουν ειδικοί λόγοι για να αναπτύξουν προφορικά τις απόψεις τους.

5. Όταν οι πληροφορίες δεν παρέχονται εντός της προθεσμίας που ορίζει ο παρών κανονισμός ή η Επιτροπή θάσει του παρόντος κανονισμού, ή όταν παρεμποδίζεται σημαντικά η έρευνα, είναι δυνατόν να συνάγονται συμπεράσματα θάσει των διαθέσιμων γεγονότων. Όταν η Επιτροπή διαπιστώσει ότι κάποιος ενδιαφερόμενος ή τρίτος της παρέσχε ψευδείς ή παραπλανητικές πληροφορίες, αγνοεί τις πληροφορίες αυτές και μπορεί να χρησιμοποιήσει τα διαθέσιμα γεγονότα.

6. Όταν η Επιτροπή κρίνει, κατόπιν των διαβουλεύσεων που προβλέπει η παράγραφος 1, ότι δεν υπάρχουν επαρκή αποδεικτικά στοιχεία που να δικαιολογούν την έρευνα, ενημερώνει τα κράτη μέλη σχετικά με την απόφασή της, εντός ενός μηνός αφ' ότου παρέλαβε πληροφορίες από τα κράτη μέλη.

Άρθρο 6

1. Στο τέλος της έρευνας, η Επιτροπή υποβάλλει στην επιτροπή έκθεση αποτελεσμάτων.

2. Αν, εντός εννέα μηνών από την έναρξη της έρευνας, η Επιτροπή κρίνει ότι δεν χρειάζεται κανένα μέτρο κοινοτικής επιτήρησης ή διασφάλισης, η έρευνα περατώνεται, εντός μηνός, και μετά από σχετική διαβούλευση με την επιτροπή. Η απόφαση για την περάτωση της έρευνας, στην οποία περιλαμβάνονται τα ουσιαστικά συμπεράσματα της έρευνας και περίληψη των λόγων που οδήγησαν σ' αυτά, δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

3. Εφόσον η Επιτροπή κρίνει αναγκαία τη λήψη μέτρων επιτήρησης ή διασφάλισης, λαμβάνει τις αναγκαίες αποφάσεις σύμφωνα με τους τίτλους IV και V, όχι αργότερα από εννέα μήνες από την έναρξη της έρευνας. Σε εξαιρετικές περιπτώσεις, η προθεσμία αυτή μπορεί να παραταθεί για δύο επιπλέον μήνες το πολύ. Η Επιτροπή δημοσιεύει τότε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* μια ανακοίνωση, στην οποία περιλαμβάνονται η διάρκεια της παράτασης και περίληψη των λόγων που οδήγησαν σ' αυτήν.

4. Οι διατάξεις του παρόντος τίτλου δεν εμποδίζουν τη λήψη, οποτεδήποτε, μέτρων επιτήρησης σύμφωνα με τα άρθρα 9 έως 14, ή, εφόσον μια κρίσιμη κατάσταση κατά την οποία οποιαδήποτε καθυστέρηση μπορεί να προκαλέσει ζημιές που θα είναι δύσκολο να επανορθωθούν, απαιτεί άμεση παρέμβαση, μέτρων διασφάλισης σύμφωνα με τα άρθρα 15 έως 17.

Η Επιτροπή λαμβάνει αμέσως μέτρα έρευνας τα οποία κρίνει ότι είναι ακόμη αναγκαία. Τα αποτελέσματα της

έρευνας χρησιμοποιούνται για επανεξέταση των ληφθέντων μέτρων.

Άρθρο 7

1. Οι παραλαμβανόμενες κατ' εφαρμογή του παρόντος κανονισμού πληροφορίες δεν μπορούν να χρησιμοποιούνται για άλλους σκοπούς εκτός από εκείνους για τους οποίους ζητήθηκαν.

2. α) Το Συμβούλιο, η Επιτροπή και τα κράτη μέλη, καθώς και οι υπάλληλοί τους, δεν επιτρέπεται να κοινολογούν, χωρίς ρητή εξουσιοδότηση εκείνου που τις παρέσχε, εμπιστευτικές πληροφορίες τις οποίες έλαβαν κατ' εφαρμογή του παρόντος κανονισμού ή οι οποίες παρασχέθηκαν εμπιστευτικά.

β) Κάθε αίτηση για εμπιστευτική μεταχείριση αναφέρει τους λόγους για τους οποίους η πληροφορία είναι εμπιστευτική.

Ωστόσο, αν η αίτηση εμπιστευτικής μεταχείρισης κρίνεται αδικαιολόγητη και αν το πρόσωπο που έδωσε την πληροφορία δεν επιθυμεί να την κοινολογήσει ή να εξουσιοδοτήσει τρίτον να την κοινολογήσει σε γενικές γραμμές ή υπό συνοπτική μορφή, η εν λόγω πληροφορία είναι δυνατόν να αγνοηθεί.

3. Μια πληροφορία θεωρείται πάντοτε εμπιστευτική, αν η κοινολόγησή της μπορεί να έχει σημαντικές δυσμενείς επιπτώσεις για το πρόσωπο που την έδωσε ή για την πηγή από την οποία προέρχεται.

4. Οι προηγούμενες παράγραφοι δεν εμποδίζουν τις αρχές της Κοινότητας να αναφέρονται σε γενικές πληροφορίες, και ιδίως στους λόγους στους οποίους βασίζονται οι αποφάσεις που λαμβάνονται δυνάμει του παρόντος κανονισμού. Ωστόσο, οι αρχές αυτές πρέπει να λαμβάνουν υπόψη τους το έννομο συμφέρον των ενδιαφερομένων νομικών και φυσικών προσώπων να μην αποκαλύπτονται τα επιχειρηματικά τους μυστικά.

Άρθρο 8

1. Η εξέταση των τάσεων των εισαγωγών, των όρων υπό τους οποίους αυτές πραγματοποιούνται, καθώς και της σοβαρής ζημίας ή της απειλούμενης σοβαρής ζημίας που προκύπτει από τις εισαγωγές αυτές για τους παραγωγούς της Κοινότητας, καλύπτει ιδίως τους εξής παράγοντες:

α) τον όγκο των εισαγωγών, ιδίως όταν έχει αυξηθεί σημαντικά είτε σε απόλυτες τιμές είτε σε σχέση με την παραγωγή ή την κατανάλωση εντός της Κοινότητας·

β) τις τιμές εισαγωγής, ιδίως όταν διαπιστώνεται σημαντική υποτιμολόγηση σε σχέση με την τιμή ομοειδούς προϊόντος εντός της Κοινότητας·

γ) τις προκύπτουσες επιπτώσεις στους κοινοτικούς παραγωγούς παρόμοιων ή άμεσα ανταγωνιστικών προϊόντων, όπως αυτές εμφανίζονται από την εξέλιξη ορισμένων οικονομικών παραγόντων όπως:

- της παραγωγής,
- της χρησιμοποίησης δυναμικού,
- των αποθεμάτων,
- των πωλήσεων,
- του μεριδίου της αγοράς,
- των τιμών (δηλαδή συμπίεσης τιμών ή παρεμπόδισης ανόδου τιμών που θα διαμορφώνονταν υπό κανονικές συνθήκες),
- των κερδών,
- της απόδοσης κεφαλαίων,
- της ρευστότητας,
- της απασχόλησης.

2. Κατά τη διεξαγωγή της έρευνας, η Επιτροπή λαμβάνει υπόψη της το ιδιαίτερο οικονομικό σύστημα των χωρών που αναγράφονται στο παράρτημα Ι.

3. Όταν προβάλλεται θέμα απειλής πρόκλησης σοβαρής ζημίας, η Επιτροπή εξετάζει επίσης αν υπάρχει σαφής πρόβλεψη ότι μια συγκεκριμένη κατάσταση είναι ικανή να εξελιχθεί σε πραγματική ζημία. Για το σκοπό αυτό, είναι δυνατόν να λαμβάνονται υπόψη παράγοντες, όπως:

- α) ο ρυθμός αύξησης των εξαγωγών προς την Κοινότητα ·
- β) το δυναμικό εξαγωγής της χώρας καταγωγής ή εξαγωγής, το οποίο υφίσταται ή θα λειτουργήσει στο μέλλον που μπορεί να προβλεφθεί, και η πιθανότητα διοχέτευσης των εξαγωγών από αυτό το δυναμικό προς την Κοινότητα.

ΤΙΤΛΟΣ IV

Επιτήρηση

Άρθρο 9

1. Όταν απαιτούν τα συμφέροντα της Κοινότητας, η Επιτροπή δύναται, κατόπιν αιτήσεως ενός κράτους μέλους ή με δική της πρωτοβουλία:

- α) να αποφασίσει την αναδρομική κοινοτική επιτήρηση ορισμένων εισαγωγών, σύμφωνα με διαδικασία την οποία καθορίζει η ίδια ·
- β) να αποφασίσει, για την παρακολούθηση των τάσεων αυτών των εισαγωγών, ότι ορισμένες εισαγωγές υπόκεινται σε προηγούμενη κοινοτική επιτήρηση, σύμφωνα με το άρθρο 10.

2. Η διάρκεια ισχύος των μέτρων επιτήρησης είναι περιορισμένη. Εκτός αντιθέτων διατάξεων, η ισχύς τους εκπνέει

κατά το τέλος του δεύτερου εξαμήνου που ακολουθεί το εξάμηνο κατά το οποίο θεσπίστηκαν.

Άρθρο 10

1. Τα υπό προηγούμενη κοινοτική επιτήρηση προϊόντα μπορούν να τεθούν σε ελεύθερη κυκλοφορία μόνον εφόσον προσκομίζεται έγγραφο εισαγωγής. Το έγγραφο αυτό θεωρείται ατελώς από την αρμόδια αρχή που ορίζουν τα κράτη μέλη, για όλες τις αιτούμενες ποσότητες, εντός πέντε το πολύ εργάσιμων ημερών αφ' ότου παραλάβει η αρμόδια εθνική αρχή διασάφηση οποιουδήποτε κοινοτικού εισαγωγέα, ανεξαρτήτως του τόπου εγκατάστασής του στην Κοινότητα. Η διασάφηση αυτή θεωρείται ότι παρελήφθη από την αρμόδια εθνική αρχή όχι αργότερα από τρεις εργάσιμες ημέρες από την κατάθεσή της, εκτός αν αποδειχθεί διαφορετικά.

2. Για το έγγραφο εισαγωγής και τη διασάφηση του εισαγωγέα χρησιμοποιείται έντυπο που αντιστοιχεί στο υπόδειγμα του παραρτήματος IV.

Είναι δυνατόν να ζητηθούν πρόσθετες πληροφορίες, πέραν εκείνων που προβλέπονται στο προαναφερόμενο υπόδειγμα. Οι πληροφορίες αυτές αναγράφονται στην απόφαση που επιδίδει την επιτήρηση.

3. Το έγγραφο εισαγωγής ισχύει σε όλη την Κοινότητα ανεξαρτήτως του κράτους μέλους που το εκδίδει.

4. Η διαπίστωση ότι η τιμή μονάδας με την οποία πραγματοποιείται η συναλλαγή υπερβαίνει κατά λιγότερο από 5% την τιμή η οποία αναγράφεται στο έγγραφο εισαγωγής, ή αν η συνολική αξία ή ποσότητα των προϊόντων που προσκομίζονται προς εισαγωγή υπερβαίνει κατά λιγότερο από 5% την αξία ή ποσότητα που αναγράφεται στο έγγραφο εισαγωγής, δεν εμποδίζει το να τεθεί το συγκεκριμένο προϊόν σε ελεύθερη κυκλοφορία. Η Επιτροπή, αφού ακούσει τις γνώσεις που διατυπώνονται στα πλαίσια της επιτροπής και αφού λάβει υπόψη της τη φύση των προϊόντων και τις άλλες ιδιομορφίες των συναλλαγών αυτών, μπορεί να ορίζει διαφορετικό ποσοστό, το οποίο, πάντως, δεν μπορεί, κατά κανόνα, να υπερβαίνει το 10%.

5. Το έγγραφο εισαγωγής μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνον εφόσον το καθεστώς ελευθέρωσης των εισαγωγών εξακολουθεί να ισχύει για τις συναλλαγές αυτές. Το εν λόγω έγγραφο εισαγωγής δεν μπορεί σε καμία περίπτωση να χρησιμοποιηθεί μετά τη λήξη της περιόδου που καθορίζεται συγχρόνως και την ίδια διαδικασία που ακολουθείται για να επιβληθεί η επιτήρηση, λαμβανομένων υπόψη της φύσης των προϊόντων και των άλλων ιδιομορφιών των συναλλαγών.

6. Όταν επιτάσσει η απόφαση που λαμβάνεται δυνάμει του άρθρου 9, η καταγωγή των υπό κοινοτική επιτήρηση προϊόντων πρέπει να αποδεικνύεται με πιστοποιητικό καταγωγής. Η παρούσα παράγραφος δεν θίγει την ισχύ άλλων διατάξεων σχετικών με την προσκόμιση κάθε τέτοιου πιστοποιητικού.

7. Όταν το προϊόν που τελεί υπό προηγούμενη κοινοτική επιτήρηση αποτελεί αντικείμενο περιφερειακών μέτρων διασφάλισης σε ένα κράτος μέλος, η άδεια εισαγωγής που εκδίδεται από το εν λόγω κράτος μέλος μπορεί να αντικαταστήσει το έγγραφο εισαγωγής.

Άρθρο 11

Όταν απαιτείται από τα συμφέροντα της Κοινότητας, η Επιτροπή δύναται, κατόπιν αιτήσεως κράτους μέλους ή κατόπιν δικής της πρωτοβουλίας, και εφόσον πιθανολογείται να προκύψει η κατάσταση του άρθρου 15 παράγραφος 1:

- να περιορίσει τη διάρκεια ισχύος οιασδήποτε εγγράφου εισαγωγής το οποίο απαιτείται,
- να ζητήσει η έκδοση του εγγράφου αυτού να εξαρτάται από ορισμένες προϋποθέσεις και, κατ' εξαίρεση, από την ενσωμάτωση ρήτρας ανάκλησης ή, ανάλογα με την περιodicότητα και κατά τη διάρκεια τις οποίες ορίζει η Επιτροπή, από τη διαδικασία προηγούμενης πληροφόρησης και διαβουλεύσεων που αναφέρει το άρθρο 3.

Άρθρο 12

Όταν οι εισαγωγές ενός προϊόντος δεν έχουν τεθεί υπό προηγούμενη κοινοτική επιτήρηση εντός οκτώ εργάσιμων ημερών από το πέρας των διαβουλεύσεων, η Επιτροπή δύναται να επιβάλει, σύμφωνα με το άρθρο 17, επιτήρηση περιορισμένη στις εισαγωγές προς μία ή περισσότερες περιφέρειες της Κοινότητας.

Άρθρο 13

1. Τα τελούντα υπό περιφερειακή επιτήρηση προϊόντα είναι δυνατόν να τεθούν σε ελεύθερη κυκλοφορία στην οικεία περιφέρεια μόνον εφόσον προσκομισθεί έγγραφο εισαγωγής. Το έγγραφο αυτό θεωρείται ατελώς από την αρμόδια αρχή που ορίζει το κράτος μέλος ή τα κράτη μέλη, για όλες τις αιτούμενες ποσότητες, εντός πέντε το πολύ εργάσιμων ημερών αφ' ότου παραλάβει η αρμόδια εθνική αρχή διασάφηση οποιουδήποτε κοινοτικού εισαγωγέα, ανεξαρτήτως του τόπου εγκατάστασής του στην Κοινότητα. Η διασάφηση αυτή θεωρείται ότι παρελήφθη από την αρμόδια εθνική αρχή όχι αργότερα από τρεις εργάσιμες ημέρες από την κατάθεσή της, εκτός αν αποδειχθεί διαφορετικά. Τα έγγραφα εισαγωγής μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνον εφόσον το καθεστώς ελευθέρωσης των εισαγωγών εξακολουθεί να ισχύει για τις συγκεκριμένες συναλλαγές.

2. Για το έγγραφο εισαγωγής και τη διασάφηση του εισαγωγέα χρησιμοποιείται έντυπο που αντιστοιχεί στο υπόδειγμα του παραρτήματος IV.

Είναι δυνατόν να ζητηθούν πρόσθετες πληροφορίες, πέραν αυτών που προβλέπονται στο προαναφερόμενο υπόδειγμα. Οι πληροφορίες αυτές αναγράφονται στην απόφαση που επιβάλει την επιτήρηση.

Άρθρο 14

1. Σε περίπτωση που έχει επιβληθεί κοινοτική ή περιφερειακή επιτήρηση, τα κράτη μέλη γνωστοποιούν στην Επιτροπή, τις δέκα πρώτες ημέρες κάθε μήνα:

α) εφόσον έχει επιβληθεί προηγούμενη επιτήρηση, λεπτομέρειες για τα χρηματικά ποσά (που υπολογίζονται βάσει τιμών cif) και τις ποσότητες των εμπορευμάτων, για τα οποία εκδόθηκαν ή θεωρήθηκαν έγγραφα εισαγωγής κατά τη διάρκεια της προηγούμενης περιόδου·

β) πάντοτε, λεπτομέρειες για τις εισαγωγές οι οποίες πραγματοποιήθηκαν κατά τη διάρκεια της περιόδου που προηγείται της περιόδου που αναφέρει στο στοιχείο α).

Οι πληροφορίες που δίδουν τα κράτη μέλη αναλύονται ανά προϊόν και ανά χώρα.

Είναι δυνατόν να θεσπισθούν διαφορετικές διατάξεις ταυτοχρόνως και κατά την ίδια διαδικασία που ακολουθείται για να επιβληθεί η επιτήρηση.

2. Όταν το απαιτούν η φύση των προϊόντων ή ιδιαίτερες περιστάσεις, η Επιτροπή δύναται, μετά από αίτηση ενός κράτους μέλους ή με δική της πρωτοβουλία, να τροποποιεί τα χρονοδιαγράμματα υποβολής των πληροφοριών αυτών.

3. Η Επιτροπή ενημερώνει τα κράτη μέλη.

ΤΙΤΛΟΣ V

Μέτρα διασφάλισης

Άρθρο 15

1. Αν ένα προϊόν εισάγεται στην Κοινότητα σε ποσότητες τόσο αυξημένες ή υπό συνθήκες ή όρους τέτοιους ώστε να προκαλείται ή να απειλείται να προκληθεί σοβαρή ζημία στους κοινοτικούς παραγωγούς ομοειδών προϊόντων ή άμεσα ανταγωνιστικών προϊόντων, η Επιτροπή, προκειμένου να διασφαλίσει τα συμφέροντα της Κοινότητας, δύναται, κατόπιν αιτήσεως κράτους μέλους ή με δική της πρωτοβουλία, να τροποποιήσει τους κανόνες εισαγωγής του προϊόντος αυτού, προβλέποντας ότι μπορεί να τεθεί σε ελεύθερη κυκλοφορία μόνο με την προσκόμιση άδειας εισαγωγής, η χορήγηση της οποίας διέπεται από τις διατάξεις και υπόκειται στους περιορισμούς που ορίζει η Επιτροπή.

2. Τα μέτρα που λαμβάνονται ανακοινώνονται χωρίς καθυστέρηση στο Συμβούλιο και στα κράτη μέλη και είναι άμεσης εφαρμογής.

3. α) Τα μέτρα που αναφέρει το παρόν άρθρο εφαρμόζονται σε κάθε προϊόν, το οποίο τίθεται σε ελεύθερη κυκλοφορία. Δύνανται, σύμφωνα με το άρθρο 17, να περιορίζονται σε μία ή περισσότερες περιφέρειες της Κοινότητας.

β) Εντούτοις, τα μέτρα αυτά δεν εμποδίζουν τη θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία των προϊόντων που ευρίσκονται ήδη καθ' οδόν προς την Κοινότητα, εφόσον δεν είναι δυνατόν να αλλάξει ο προορισμός τους και εφόσον τα προϊόντα των οποίων η θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία, δυνάμει των άρθρων 10 και 13, προϋποθέτει την προσκόμιση εγγράφου εισαγωγής, συνοδεύονται πράγματι από το έγγραφο αυτό.

4. Όταν ένα κράτος μέλος ζητά την παρέμβαση της Επιτροπής, η Επιτροπή λαμβάνει απόφαση εντός πέντε το πολύ εργάσιμων ημερών από την παραλαβή της σχετικής αίτησης.

5. Οι αποφάσεις που λαμβάνονται από την Επιτροπή δυνάμει του παρόντος άρθρου ανακοινώνονται στο Συμβούλιο και στα κράτη μέλη. Κάθε κράτος μέλος δύναται να παραπέμψει την απόφαση αυτή στο Συμβούλιο, εντός ενός μηνός από την ημέρα ανακοίνωσης.

6. Εάν ένα κράτος μέλος παραπέμψει στο Συμβούλιο την απόφαση που έλαβε η Επιτροπή, το Συμβούλιο μπορεί, με ειδική πλειοψηφία, να κυρώσει, να τροποποιήσει, ή να καταργήσει την απόφαση της Επιτροπής.

Αν το Συμβούλιο δεν λάβει απόφαση εντός τριών μηνών από την παραπομπή του θέματος σ' αυτό, η απόφαση της Επιτροπής θεωρείται ότι έχει καταργηθεί.

Άρθρο 16

1. Το Συμβούλιο δύναται, ιδίως εάν συντρέχουν οι περιστάσεις που αναφέρει το άρθρο 15 παράγραφος 1, να θεσπίσει τα κατάλληλα μέτρα, με ειδική πλειοψηφία και προτάσει της Επιτροπής.

2. Εφαρμόζεται το άρθρο 15 παράγραφος 3.

Άρθρο 17

Όταν, βάσει ιδίως των παραγωγών που αναφέρει το άρθρο 8, κρίνεται ότι οι όροι οι απαιτούμενοι για τη θέσπιση των μέτρων που προβλέπονται από τον τίτλο IV και το άρθρο 15, πληρούνται σε μία ή περισσότερες περιφέρειες της Κοινότητας, η Επιτροπή, αφού εξετάσει τις εναλλακτικές λύσεις, δύναται να επιτρέψει, κατ' εξαίρεση, την επιβολή μέτρων επιτήρησης ή διασφάλισης που περιορίζονται στην περιφέρεια ή στις περιφέρειες αυτές, αν κρίνει ότι τα μέτρα αυτά, εφαρμόζόμενα σ' αυτό το επίπεδο, είναι καταλληλότερα από τα μέτρα που εφαρμόζονται στο σύνολο της Κοινότητας.

Τα μέτρα αυτά πρέπει να είναι προσωρινά και να διαταράσσουν όσο το δυνατόν λιγότερο τη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς.

Τα μέτρα αυτά θεσπίζονται σύμφωνα με τις διατάξεις που καθορίζονται στα άρθρα 9 και 15, αντιστοίχως.

Άρθρο 18

1. Κατά την εφαρμογή οποιουδήποτε μέτρου επιτήρησης ή διασφάλισης που επιβλήθηκε σύμφωνα με τους τίτλους IV και V, διεξάγονται, μετά από αίτηση κράτους μέλους ή με πρωτοβουλία της Επιτροπής, διαβουλεύσεις, στο πλαίσιο της επιτροπής του άρθρου 4. Ο σκοπός των διαβουλεύσεων αυτών είναι:

α) να εξετασθούν οι επιπτώσεις του μέτρου αυτού·

β) να διαπιστωθεί εάν η εφαρμογή του εξακολουθεί να είναι αναγκαία.

2. Όταν, μετά τις διαβουλεύσεις που αναφέρει η παράγραφος 1, η Επιτροπή κρίνει ότι επιβάλλεται η κατάργηση ή η τροποποίηση οποιουδήποτε μέτρου επιτήρησης ή διασφάλισης που προβλέπεται στους τίτλους IV και V, ακολουθεί την εξής διαδικασία:

α) όταν το Συμβούλιο δεν έχει λάβει απόφαση για ένα μέτρο που επέβαλε η Επιτροπή, αυτή το τροποποιεί ή το καταργεί χωρίς καθυστέρηση και υποβάλλει αμέσως έκθεση στο Συμβούλιο·

β) σε όλες τις άλλες περιπτώσεις, η Επιτροπή προτείνει στο Συμβούλιο να καταργηθούν ή να τροποποιηθούν τα μέτρα που αυτό θεσπίσει. Το Συμβούλιο αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία.

Όταν η απόφαση αυτή αφορά περιφερειακά μέτρα επιτήρησης, εφαρμόζεται από την έκτη μέρα μετά τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

ΤΙΤΛΟΣ VI

Τελικές διατάξεις

Άρθρο 19

1. Ο παρών κανονισμός δεν εμποδίζει την εκπλήρωση των υποχρεώσεων που απορρέουν από ειδικούς κανόνες που περιέχονται στις συμφωνίες που συνάπτονται μεταξύ της Κοινότητας και τρίτων χωρών.

2. α) Με την επιφύλαξη άλλων κοινοτικών διατάξεων, ο παρών κανονισμός δεν εμποδίζει τη θέσπιση ή την εφαρμογή από τα κράτη μέλη:

i) απαγορεύσεων, ποσοτικών περιορισμών ή μέτρων επιτήρησης που επιβάλλονται για λόγους δημόσιας ηθικής, δημόσιας τάξης, δημόσιας ασφάλειας, προστασίας της υγείας και της ζωής των ανθρώπων και των ζώων ή προφυλάξεως των φυτών, προστασίας των εθνικών θησαυρών που έχουν καλλιτεχνική, ιστορική ή αρχαιολογική αξία, ή προστασίας της βιομηχανικής και εμπορικής ιδιοκτησίας·

ii) ειδικών συναλλαγματικών διατυπώσεων·

iii) διατυπώσεων που εισάγονται δυνάμει διεθνών συμφωνιών σύμφωνα με τη συνθήκη.

β) Τα κράτη μέλη πληροφορούν την Επιτροπή σχετικά με τα μέτρα ή τις διατυπώσεις που πρέπει να προβλεφθούν ή να τροποποιηθούν δυνάμει της παρούσας παραγράφου. Σε περίπτωση άκρας επείγουσας ανάγκης, τα εν λόγω εθνικά μέτρα ή διατυπώσεις ανακοινώνονται στην Επιτροπή αμέσως μόλις θεσπιστούν.

Άρθρο 20

1. Ο παρών κανονισμός δεν θίγει την εφαρμογή των πράξεων για την κοινή οργάνωση των γεωργικών αγορών ή των κοινοτικών ή εθνικών διοικητικών διατάξεων που απορρέουν από τις πράξεις αυτές, ή των ειδικών πράξεων που θεσπίζονται δυνάμει του άρθρου 235 της συνθήκης και εφαρμόζονται στα εμπορεύματα που προκύπτουν από τη μεταποίηση γεωργικών προϊόντων. Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται ως συμπλήρωμα αυτών των πράξεων.

2. Ωστόσο, τα άρθρα 9 έως 14 και 18 δεν εφαρμόζονται στα προϊόντα που υπάγονται στις αναφερόμενες από την παράγραφο 1 πράξεις και για τα οποία, βάσει του κοινοτικού καθεστώτος συναλλαγών με τρίτες χώρες, απαιτείται η προσκόμιση αδείας ή άλλου εγγράφου εισαγωγής.

Τα άρθρα 15, 17 και 18 δεν εφαρμόζονται στα προϊόντα για τα οποία το καθεστώς αυτό προβλέπει τη δυνατότητα εφαρμογής ποσοτικών περιορισμών κατά την εισαγωγή.

Άρθρο 21

Έως τις 31 Δεκεμβρίου 1995, η Ισπανία και η Πορτογαλία μπορούν να διατηρήσουν τους ποσοτικούς περιορισμούς των γεωργικών προϊόντων που αναφέρονται στα άρθρα 77, 81, 244, 249 και 280 της πράξης προσχώρησης.

Άρθρο 22

Για το 1994, το ύψος των ποσοστάσεων που αναφέρει το άρθρο 1 παράγραφος 2 μειώνεται ανάλογα με τη διάρκεια της επιβολής τους, όπως εμφανίζεται στο παράρτημα II.

Τα ακόλουθα προϊόντα δεν υπάγονται στις ποσοστάσεις αυτές και μπορούν να τεθούν σε ελεύθερη κυκλοφορία στην Κοινότητα:

- προϊόντα, τα οποία την ημερομηνία της δημοσίευσης του παρόντος κανονισμού στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* ευρίσκονται ήδη καθ' οδόν προς την Κοινότητα, με την προϋπόθεση ότι ο προορι-

σμός αυτών των προϊόντων δεν είναι δυνατόν να μεταβληθεί,

- προϊόντα, για τα οποία έχει εκδοθεί από τις αρμόδιες αρχές άδεια εισαγωγής σύμφωνα με τις διατάξεις του τίτλου IV του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3420/83 και τα οποία όντως συνοδεύονται από αυτή την άδεια.

Οι διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 520/94 του Συμβουλίου της 7ης Μαρτίου 1994 που θεσπίζει κοινοτική διαδικασία διαχείρισης ποσοτικών ποσοστάσεων (1), εφαρμόζονται για τις ποσοστάσεις που αναφέρει το παράρτημα II.

Άρθρο 23

Οι κανονισμοί (ΕΟΚ) αριθ. 1765/82, (ΕΟΚ) αριθ. 1766/82 και (ΕΟΚ) αριθ. 3420/83 καταργούνται. Οι παραπομπές στους καταργούμενους κανονισμούς θεωρείται ότι γίνονται στον παρόντα κανονισμό.

Άρθρο 24

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από τις 15 Μαρτίου 1994.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 7 Μαρτίου 1994.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

Θ. ΠΑΓΚΑΛΟΣ

(1) ΕΕ αριθ. L 66 της 10. 3. 1994, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

Κατάλογος των τρίτων χωρών

| | | |
|----------------------------|--------------|---------------|
| Αλβανία | Καζακστάν | Ρωσία |
| Αρμενία | Βόρεια Κορέα | Τατζικιστάν |
| Αζερμπαϊτζάν | Κιργιζία | Τουρκμενιστάν |
| Λευκορωσία | Λεττονία | Ουκρανία |
| Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας | Λιθουανία | Ουζμπεκιστάν |
| Εσθονία | Μολδαβία | Βιετνάμ |
| Γεωργία | Μογγολία | |

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Κατάλογος ποσοστάσεων ορισμένων προϊόντων καταγωγής Κίνας

| Περιγραφή προϊόντων | Κωδικός ΕΣ/ΣΟ | Ποσοστάσεις (ετησία δάση) | Ποσοστάσεις (15 Μαρτίου έως 31 Δεκεμβρίου 1994) |
|---|----------------------------------|--------------------------------------|---|
| Γάντια | 4203 29 | 95 865 000 Ecu | 75 893 125 Ecu |
| Υποδήματα των κωδικών ΕΣ/ΣΟ | ex 6402 19 (1) ex 6402 99 (1) | 35 000 000 ζεύγη | 27 708 333 ζεύγη |
| | ex 6403 19 (1) | 2 750 000 ζεύγη | 2 177 083 ζεύγη |
| | 6403 51 6403 59 | 2 500 000 ζεύγη | 1 979 167 ζεύγη |
| | ex 6403 91 (1) ex 6403 99 (1) | 9 926 000 ζεύγη | 7 858 083 ζεύγη |
| | ex 6404 11 (1) | 16 850 000 ζεύγη | 13 339 583 ζεύγη |
| | 6404 19 10 | 29 052 000 ζεύγη | 22 999 500 ζεύγη |
| Επιτραπέζια σκεύη, σκεύη κουζίνας από πορσελάνη ή κεραμευτική ύλη | 6911 10 | 39 000 τόνοι | 30 875 τόνοι |
| Κεραμικά επιτραπέζια σκεύη, σκεύη κουζίνας, εκτός εκείνων από πορσελάνη ή κεραμευτική ύλη | 6912 00 | 29 700 τόνοι | 23 513 τόνοι |
| Γυαλικά επιτραπέζια και κουζίνας, υάλινα είδη λουτρού, κ.λπ. | 7013 | 11 000 τόνοι | 8 708 τόνοι |
| Συσκευές λήψης για τη ραδιοφωνία των κωδικών ΕΣ/ΣΟ | 8527 21 8527 29 | 2 100 000 μονάδες 170 000 μονάδες | 1 662 500 μονάδες 134 583 μονάδες |
| Παιχνίδια των κωδικών ΕΣ/ΣΟ | 9503 41 | 200 798 000 Ecu | 158 965 083 Ecu |
| | 9503 49 | 83 851 000 Ecu | 66 382 042 Ecu |
| | 9503 90 | 508 016 000 Ecu | 402 179 333 Ecu |

(1) Εξαιρουμένων των υποδημάτων τιμής ειδικής τεχνολογίας: των υποδημάτων επί το ζεύγος ίσης ή ανώτερης των 12 Ecu, που προορίζονται για την άσκηση αθλητικής δραστηριότητας και έχουν πέλμα χυτό σε μία ή περισσότερες στρώσεις, και όχι μορφοποιημένο με έγχυση, κατασκευασμένο από συνθετικές ύλες που έχουν ειδικά επινοηθεί για να μετριάσουν τα χτυπήματα που οφείλονται σε κάθετες ή πλάγιες κινήσεις και τα οποία παρουσιάζουν τεχνικά χαρακτηριστικά όπως συμφύση ερμητικά κλειστά μαξιλαράκια που περιέχουν είτε αέρια είτε υγρά μηχανικά μέρη που απορροφούν ή εξουδετερώνουν τα χτυπήματα, είτε ύλες όπως είναι τα πολυμερή χαμηλής πυκνότητας.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

Πίνακας προϊόντων καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας που τίθεται υπό κοινοτική επιτήρηση

| Περιγραφή εμπορευμάτων | Κωδικός ΕΣ/ΣΟ 1993 |
|---|--|
| Παρασκευάσματα διατροφής του κωδικού ΕΣ/ΣΟ | 1901 90 90 |
| Κιχώριο φρυγμένο | 2101 30 11 |
| Άλλα φρυγμένα υποκατάστατα του καφέ | 2101 30 19 |
| Τριοξειδίο του χρωμίου | 2819 10 00 |
| Χλωριούχο αμμωνίου | 2827 10 00 |
| Άλλες πολυαλκοόλες | 2905 49 90 |
| Κιτρικό οξύ | 2918 14 00 |
| Μονοθειόλες | 2934 90 60 |
| Τετρακυκλίνες και τα παράγωγά τους | 2941 30 00 |
| Χλωραμφαινικόλη | 2941 40 00 |
| Χρωστικές βασικές και παρασκευάσματα με βάση τις χρωστικές αυτές | 3204 13 00 |
| Χρωστικές βαφής στον κάδο και παρασκευάσματα με βάση τις χρωστικές αυτές | 3204 15 00 |
| Χρωστικά αντιδραστήρια και παρασκευάσματα με βάση τα χρωστικά αυτά | 3204 16 00 |
| Άλλα χρωστικά, στα οποία περιλαμβάνονται τα μείγματα | 3204 19 00 |
| Είδη για πυροτεχνήματα | 3604 |
| Αλκοόλες πολυβινυλικές | 3905 20 00 |
| Υποδήματα των κωδικών ΕΣ/ΣΟ | ex 6402 19 (*) ex 6402 99 (*) ex 6403 19 (*) ex 6403 91 (*) ex 6403 99 (*) ex 6404 11 (*) |
| Σωλήνες, υδρορροές και εξαρτήματα σωληνώσεων, από κεραμευτική ύλη | 6906 00 00 |
| Πλακάκια και πλάκες δαπέδου ή επένδυσης, μη υαλογανωμένα ούτε σμαλτωμένα, από κεραμευτική ύλη | 6907 10 00 |
| Αντικείμενα διακόσμησης από κεραμευτική ύλη ή πορσελάνη | 6913 10 |
| Άλλο γυαλί του κωδικού ΕΣ/ΣΟ | 7004 90 |
| Νταμιτζάνες, φιάλες και άλλα γυάλινα δοχεία για τη μεταφορά ή τη συσκευασία | 7010 |
| Ψευδάργυρος αμιγής που περιέχει κατά βάρος λιγότερο του 99,99 % ψευδάργυρο | 7901 12 |
| Δίτροχα ποδήλατα | 8712 00 |
| Παιχνίδια των κωδικών ΕΣ/ΣΟ | 9503 30 9503 60 |
| Παιγνιόχαρτα (τράπουλες) | 9504 40 |
| Σκούπες και ψύκτρες των κωδικών του ΕΣ/ΣΟ | 9603 21 9603 29 9603 30 9603 40 9603 90 |

(*) Υποδήματα ειδικής τεχνολογίας: τα υποδήματα τιμής cif το ζεύγος ίσης ή ανώτερης των 12 Ecu, που προορίζονται για την άσκηση αθλητικής δραστηριότητας και έχουν πέλμα χυτό σε μία ή περισσότερες στρώσεις, και όχι μορφοποιημένο με έγχυση, κατασκευασμένο από συνθετικές ύλες που έχουν ειδικά επινοηθεί για να μετριάσουν τα χτυπήματα που οφείλονται σε κάθετες ή πλάγιες κινήσεις και τα οποία παρουσιάζουν τεχνικά χαρακτηριστικά όπως συμψηφή ερμητικά κλειστά μαξιλαράκια που περιέχουν είτε αέρια είτε υγρά μηχανικά μέρη που απορροφούν ή εξουδετερώνουν τα χτυπήματα, είτε ύλες όπως είναι τα πολυμερή χαμηλής πυκνότητας.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

Πίνακας στοιχείων που πρέπει να αναγράφονται στα τετραγωνίδια του εγγράφου επιτήρησης

ΕΓΓΡΑΦΟ ΕΠΙΤΗΡΗΣΗΣ

1. Αιτών
(ονοματεπώνυμο πλήρης διεύθυνση, χώρα)
 2. Αριθμός καταχώρησης
 3. Αποστολέας (ονοματεπώνυμο, διεύθυνση, χώρα)
 4. Αρμόδια εκδούσα αρχή
(επωνυμία και διεύθυνση)
 5. Διασαφηνστής (ονοματεπώνυμο και διεύθυνση)
 6. Λήξη ισχύος
 7. Χώρα καταγωγής
 8. Χώρα προέλευσης
 9. Τόπος και ημερομηνία που προβλέπονται για την εισαγωγή
 10. Κανονισμός (ΕΚ) που θέσπισε την επιτήρηση
 11. Περιγραφή των εμπορευμάτων, σήματα και αριθμοί, πλήθος και φύση των δεμάτων
 12. Κωδικός των εμπορευμάτων (ΣΟ)
 13. Μεικτή μάζα (kg)
 14. Καθαρή μάζα (kg)
 15. Συμπληρωματικές μονάδες
 16. Αξία cif στα σύνορα ΕΚ, σε Ecu
 17. Συμπληρωματικές ενδείξεις
 18. Πιστοποίηση από τον αιτούντα:
Ο υπογεγραμμένος δεβαιώνω ότι οι πληροφορίες που περιλαμβάνονται στην παρούσα αίτηση είναι ακριβείς και παρέχονται καλή τη πίστει

Ημερομηνία και τόπος
(υπογραφή) (σφραγίδα)
 19. Θεώρηση της αρμόδιας αρχής
Ημερομηνία
Υπογραφή Σφραγίδα
- Πρωτότυπο για τον αιτούντα
- Αντίτυπο για τις αρμόδιες αρχές

| | | | | |
|---|---|---|--|------------------------------------|
| Πρωτότυπο για τον αιτούντα | 1 | 1. Αιτών (ονοματεπώνυμο, πλήρης διεύθυνση, χώρα) | 2. Αριθμός καταχώρησης | |
| | | 3. Αποστολέας (ονοματεπώνυμο, διεύθυνση, χώρα) | 4. Αρμόδια εκδούσα αρχή (επωνυμία και διεύθυνση) | |
| | | 5. Διασαφηνστής (ονοματεπώνυμο και διεύθυνση) | 6. Λήξη ισχύος | |
| | | | 7. Χώρα καταγωγής | 8. Χώρα προέλευσης |
| | 1 | 9. Τόπος και ημερομηνία που προβλέπονται για την εισαγωγή | 10. Κανονισμός (ΕΚ) που θέσπισε την επιτήρηση | |
| 11. Περιγραφή των εμπορευμάτων, σήματα και αριθμοί. Πλήθος και φύση των δεμάτων | | 12. Κωδικός των εμπορευμάτων ΣΟ | | 13. Μεικτή μάζα (kg) |
| | | | | 14. Καθαρή μάζα (kg) |
| | | | | 15. Συμπληρωματικές μονάδες |
| | | | | 16. Αξία cif στα σύνορα ΕΚ, σε Ecu |
| 17. Συμπληρωματικές ενδείξεις | | | | |
| 18. Πιστοποίηση από τον αιτούντα: ο υπογεγραμμένος θεβαιώνει ότι οι πληροφορίες που περιλαμβάνονται στην παρούσα αίτηση είναι ακριβείς και παρέχονται καλή τη πίστει | | | | |
| 19. Θεώρηση της αρμόδιας αρχής | | | Τόπος και ημερομηνία | |
| Ημερομηνία: | | | | |
| Υπογραφή | | | (Υπογραφή) | |
| Σφραγίδα | | | (Σφραγίδα) | |

| | | | | |
|---|-------------------------------|---|--|--------------------|
| 2 | Αντίτυπο για την αρμόδια αρχή | 1. Αιτών (ονοματεπώνυμο, πλήρης διεύθυνση, χώρα) | 2. Αριθμός καταχώρησης | |
| | | 3. Αποστολέας (ονοματεπώνυμο, διεύθυνση, χώρα) | 4. Αρμόδια εκδούσα αρχή (επωνυμία και διεύθυνση) | |
| | | 5. Διασαφηνιστής (ονοματεπώνυμο και διεύθυνση) | 6. Λήξη ισχύος | |
| | | | 7. Χώρα καταγωγής | 8. Χώρα προέλευσης |
| 2 | | 9. Τόπος και ημερομηνία που προβλέπονται για την εισαγωγή | 10. Κανονισμός (ΕΚ) που θέσπισε την επιτήρηση | |
| 11. Περιγραφή των εμπορευμάτων, σήματα και αριθμοί. Πλήθος και φύση των δεμάτων | | 12. Κωδικός των εμπορευμάτων ΣΟ | | |
| | | 13. Μεικτή μάζα (kg) | | |
| | | 14. Καθαρή μάζα (kg) | | |
| | | 15. Συμπληρωματικές μονάδες | | |
| | | 16. Αξία cif στα σύνορα ΕΚ, σε Ecu | | |
| 17. Συμπληρωματικές ενδείξεις | | | | |
| 18. Πιστοποίηση από τον αιτούντα: ο υπογεγραμμένος βεβαιώνει ότι οι πληροφορίες που περιλαμβάνονται στην παρούσα αίτηση είναι ακριβείς και παρέχονται καλή τη πίστει | | | | |
| 19. Θεώρηση της αρμόδιας αρχής | | Τόπος και ημερομηνία | | |
| <p style="text-align: center;">Ημερομηνία:</p> <p style="text-align: center;">Υπογραφή</p> <p style="text-align: center;">Σφραγίδα</p> | | <p style="text-align: center;">(Υπογραφή)</p> <p style="text-align: center;">(Σφραγίδα)</p> | | |